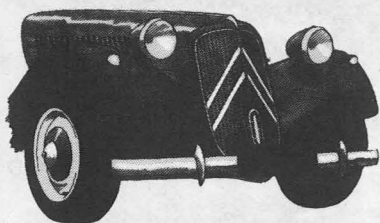




Attraction 135



TRACTION *SPECIAL*

Aktivitet

Så kom der endnu et nummer af vort blad - også denne gang præget af jubilæumsårets aktiviteter. Mon ikke vi snart kan brøste os af at have en af Europas mest aktive klubber, set i forhold til medlemstallet? Dette vokser stadig og er nu oppe på 75.

Af sommerens aktiviteter har vi som bekendt endnu én tilgode, nemlig sommertræffet på Djursland her i denne måned. Antallet af tilmeldinger har imidlertid ikke været overvældende. På nuværende tidspunkt er det for sent at tilmelde sig, hvis man vil bo på Feriehotel Kattegat, men lad ikke dette afholde dig fra at dukke op. Det må kunne lade sig gøre at finde anden overnatningsmulighed - enten ved camping eller privat indkvartering (vi er vel een stor familie?). I bestyrelsen håber vi i hvert fald på så stor deltagelse som muligt i generalforsamlingen! Også i år forventer vi iøvrigt deltagelse fra udlandet. Blandt dem som vi ved kommer er Sanny Holm, som har lovet at tage et bredt udvalg af sine reservedele med.

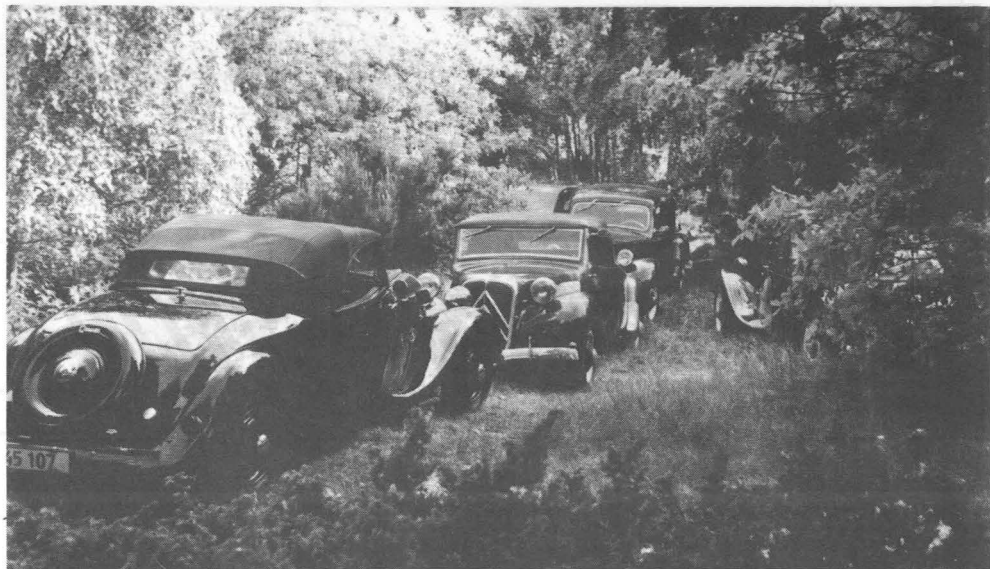
På selve generalforsamlingen skal bestyrelsen jo udvides til at omfatte fem medlemmer. Det skulle kunne give mulighed for at klubben kan komme til at gøre endnu mere for medlemmerne end hidtil - ikke mindst på reservedelsområdet. Her har der jo været megen snak om hvordan vi f.eks. kan skaffe dele hjem fra Holland og Frankrig. Her til lands er der jo også lidt her og der, som ligger og samler støv. En reservedelskontakt-telefon ville være klart ønskelig. En åbenbar opgave for den nye udvidede bestyrelse.

Men altså: KOM til træffet på Djursland i weekenden 14-16 september! Vil du vide mere om programmet, så ring til Hroar Toppenberg på telefon 08-186882.

Og så har jeg en bøn til de af vore medlemmer, som sidder inde med teknisk viden samt papir og blyant: Skriv artikler til bladet. Så kan det være til hjælp for andre, både ved renovering og vedligeholdelse. Jeg skal gerne være behjælpelig med illustrationer osv. efter behov. I samme moment vil jeg indtrængende bede alle jer, der sender stof til bladet om at sende materialet så tidligt som muligt og, under alle omstændigheder, inden deadline-datoen, som står forrest i hvert nummer. Så kan det være at jeg slipper for at skulle rive en hel uge ud af min kalender, hver gang der skal laves blad. Det hænder jo at jeg har andre ting for. Det er heller ikke sjovt at skulle ringe og rykke for tingene.

Fortsat god sommer (den er forhåbentlig ikke helt slut!).

Jens.



Pinsemøde

5 af klubbens biler, med indhold, var samlet til klubbens første pinsemøde. Det blev afholdt i Fjellerup, i mine forældres sommerhus. Det blev efter alle kunstens regler - med røde bøffer, rød vin samt en manglende evne til at se pinsesolen danse (var det skyet?). Det var virkelig en fornøjelig aften - lad os håbe at der bliver flere deltagere til næste år.

Jørgen Kjær.



Traktion Avant Danmark

Formand:
Hroar Toppenberg,
Højtoften 10, 9000 Aalborg.
Tlf. 08-186882.

Kasserer/medlems- og vognregister:
Jørgen Kjær,
Saturnvej 9, 8370 Hadsten.
Tlf: 06-983177.

Redatør/bestyrelsesmedlem:
Jens Møller Nicolaisen,
Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 København N.
Tlf: 01-395320.

BEMÆRK NY ADRESSE

Værktøj:
Bjørn Mogensen, Lundegade 10A, 3000 Helsingør, Tlf: 02-101477 el. 214646
og
Gunnar Rasmussen, Skjoldsvej 21, 3000 Helsingør, Tlf: 02-214876.



Normandiet/Paris

4 af klubbens biler havde aftalt en odysse til vore kære tractions hjemland og jeg havde på grund af et personligt væddemål med Finn Lyster forpligtiget mig til at køre min bil til Eiffeltårnet, Piliér Nord. Turen var planlagt som en kombineret familie- og gammelbilstur. Benny og jeg havde aftalt at vi dagligt skulle finde 5-6 nye tractioner. Det lykkedes faktisk; der findes mange tractioner i Normandiet, bare man kommer ned i krogene. Der var faktisk så mange spændende oplevelser en dag, at vi kom for sent hjem til aftensmaden - undskyld Niels Anton og Britt.

Af de mange oplevelser kan i flæng nævnes et tilfældigt møde med formanden for den lokale traction-klub, som netop havde haft besøg af vort

- her er så beviset, Finn, så ka' du godt ryste op med flasken...!





svenske medlem, Sanny holm. Vi stødte herefter på en 7A, årgang 1934, højrestyret!

Et museumsbesøg i en af de nærmeste byer bød på en meget spændende oplevelse: Endnu en 7A'er fra 1934, chassissnummer 003990, fuldstændig original og faktisk rustfri - og så var den til salg! Pris: 15.000 Ffr. Min økonomiske formåen er ikke til flere af denslags indkøb, så hvis nogen er interesserede kan vi jo snakke sammen om det.

Ellers stødte vi på alle de forskellige modeller, hvoraf flere faktisk var til salg, men - hvordan ordnes en import rent praktisk??? Er der nogen af medlemmerne der ved hvordan, så bedes vedkommende skrive lidt om det i bladet eller kontakte undertegnede!

Da vor formand Hroar dukkede op, havde vi inviteret den lokale formand samt flere andre lokale tractionister til en hyggelig aften. Det blev en uforglemmelig aften, hvor vi blandt andet fejrede Benny's første 30 år. Den lokale formand lovede at han muligvis ville gæste vores kommen-



de tráf ved Bønnerup Strand.

Rent praktisk forløb vor Frankrigstur uden de store problemer, dog resulterede et knækket plejlstangsleje desværre i en togtur Paris-Vejle for Erik Hougård.

Hermed tak for en dejlig tur til mine ukuelige rejsefæller!

Jørgen Kjær.

Fra registret

NYE MEDLEMMER:

Jørgen Nielsen, Neckelmannsgade 6, 4800 Nykøbing F.

Ole Meldgård, Siggårdsvej 25, 7430 Ikast.

Lars Storm, Floravænget 46,2., 5250 Odense SV.

Sanny Holm, Skärviksvägen 22, 182 61 Djursholm, Sverige.

Knud Olsen, Hjortebjerg 12, Karleby, 4800 Nykøbing F.

Ellen og Karl Møller, Slettegård, 3200 Helsingør.

Citroën Hillerød v. Ole Nielsen, Slotsgade 65, 3400 Hillerød.

Søren Vestergaard, Allingvej 3, Vester Alling, 8963 Auning.

Bjørn Sørensen, Oremansvej 8A, 2650 Hvidovre.

Gert Bue Larsen, Bellisvej 7, 2720 Vanløse.

Niels-Erik Pedersen, Bredebovej 37,1.tv., 2800 Lyngby.

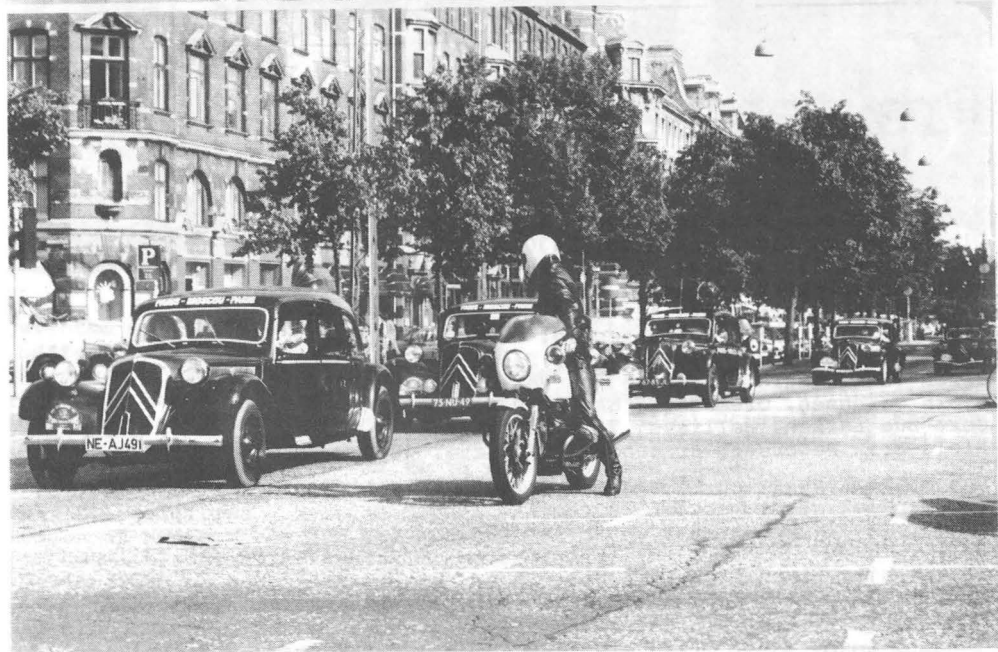
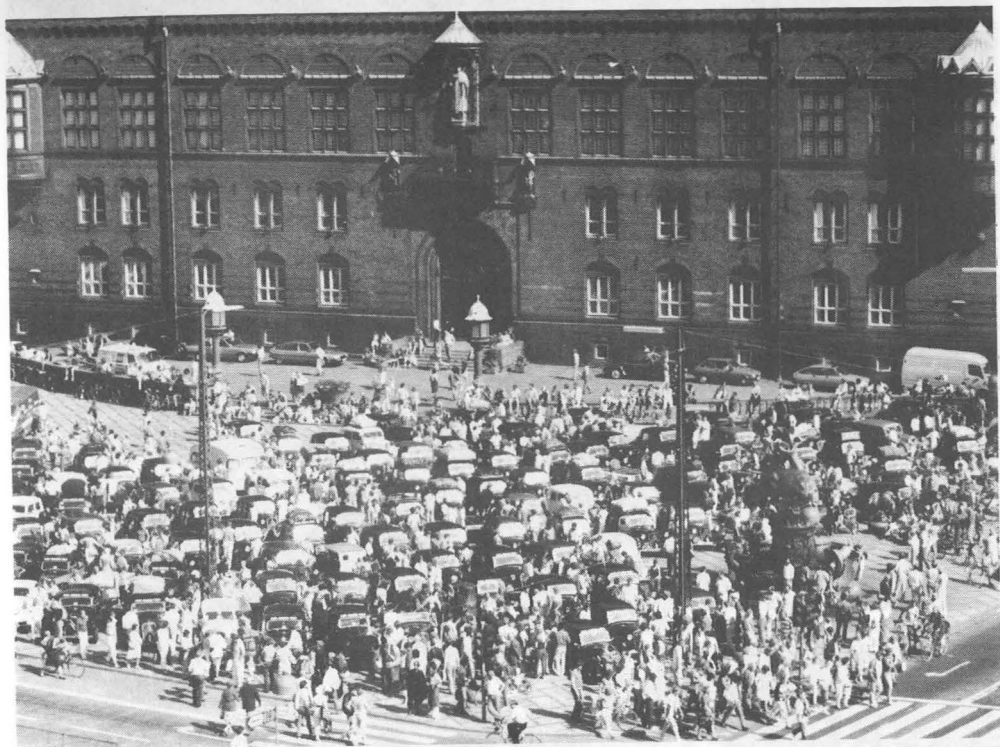
Det er rart at se at så mange har fået deres licensforhold i orden, men der mangler stadig nogle. Hvorfor?

OBS!!! NY ADRESSE:

Jørgen Kjær flytter pr. 1/9 til

SATURNVEJ 9, 8370 HADSTEN, som samtidig er registrets nye adresse.

Telefon: 06-983177.





Klokken 14 samledes bilerne på Langelinie. Blandt dem som var med på Moskva-turen udvalgte vi tre til præmiering, dvs. vi valgte nu kun to, for den tredje var en anhænger. Den hang bagpå en Sport fra 1939 og var hjemmelavet, med et tidstypisk udseende, af et bagtøj fra en elver. Den var naturligtvis udstyret med pilote-følge og med reservehjulskappe bagpå i den rigtige vinkel. I låget kunne man se et kort over ruten samt et fint billede af gamle André. De to andre præmier gik til en Sport fra 1935 (turens ældste bil) og en meget smuk cremefarvet faux-cabriolet fra 1936, der kom fra Skotland. Smukt så det ud med den lange række af tractioner, med havet og Trekroner i baggrunden. Som på Rådhuspladsen var der masser af tilskuere og presse.

Efter at have indtaget en god gang biksemad i kasernens kantine, åbnedes ballet kl. 20 lørdag aften, med musik ved Copenhagen Jazzband. At det blev Copenhagen Jazzband, der spillede, var ingen tilfældighed, da ham der står for bandets spilleplan har en svoger, der tidligere har været aktiv tractionist. Og sådan gik det til at vi kom i kontakt med dem. På trods af, at vejret var blevet koldt og blæsende, blev det en herlig aften. O.H. sørgede naturligvis for at bandet kunne stå i et militærtelt og der blev danset og festet til langt ud på natten. Selv trådte O.H. mangan en dans. Desværre savnede vi vor svenske ven, Lennart Ohlsson, der jo er så glad for Dixieland-jazz. Han ville have haft det som en fisk i vandet.

For nu at ingen skulle få problemer med at komme op søndag morgen, hvór turen til Moskva jo gerne skulle fortsætte, sørgede O.H. for at en politibil gennemkørte campingpladsen med udrykningssirenen tændt. Folk kom da også op, dog er der forlydender om at O.H. ret hurtigt skulle være gået i seng igen. Herefter kørte kortegen op ad Strandvejen til Helsingør og tog færgen videre til Sverige.

Tak til alle, der har været med til arrangementet! Specielt tak for godt samarbejde til Ole og Birthe fra Citroën. Vi håber at kunne gentage succes'en om halvtreds år og iøvrigt selv komme med på turen. For en del af os skulle alderen ikke kunne blive nogen hindring - i hvert fald var den ældste deltager på Paris-Moskva-Paris 76 år gammel. Ikke så lidt ældre end den ældste bil...

Jens.

København



Ja, man kan jo godt ærgre sig bravt over at man ikke selv skulle med på dette fantastiske togt, til Moskva og tilbage igen! En sådan tur må jo være en oplevelse for livet.

Vores del af det, gruppens passage gennem Danmark, blev imidlertid heller ikke kedelig. Sammen med vore venner på Automobiles Citroën lykkedes det at få sat skik på weekenden, så alt klappede til alles tilfredshed og fornøjelse. Dette til trods for at næsten halvdelen af planlægningsgruppen blev udskiftet i sidste time.

Tre biler (incl. Ole Willerstedts CX) kørte hollænderne i møde og var på pletten i Rødbyhavn til modtagelsen. Klokken 16 præcis holdt alle bilerne på Rådhuspladsen (som heldigvis var stor nok). Pladsen var sort af mennesker, der havde læst om begivenheden i aviserne forinden. Sikke et syn! Solen skinnede og stemningen var helt i top. Københavns overborgmester Egon Weidekamp holdt en veltilrettelagt tale på engelsk, hvorefter der blev lukket op for en overdådig buffet på Rådhuset. Tak til Københavns kommunalbestyrelse for god mad.

Da arrangementet på Rådhuset var forbi, forlod bilerne Rådhuspladsen med hjælp fra politiet, hvorefter turen gik til Svanemøllens Kaserne. Takket være seniorsergent O.H. Hansen, også kaldet "generalen", var alt her nøje tilrettelagt, med bedste militære organisation og præcision. Generalen, der til daglig står for kasernens depot, havde fået overdraget komandoen over hele kasernen og hans hjælp var uvurderlig!

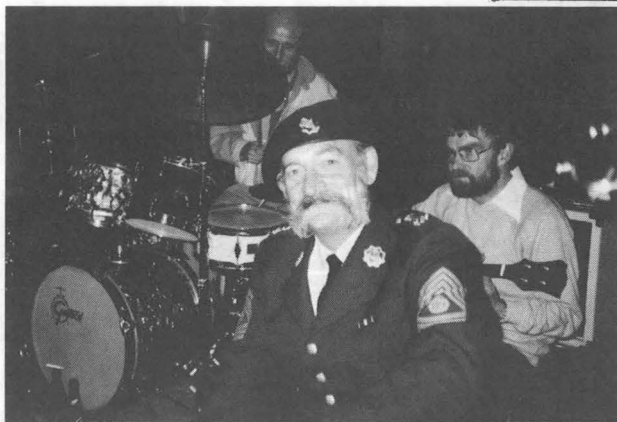
Efter at elverfolket havde checket ind og betalt gebyr, blev der camperet og fredag aften forløb uden de helt store aktiviteter. O.H. og hans familie solgte øl og havde desuden sørget for at en pølsevogn var til stede, så ingen led sultedøden. O.H. havde også skaffet os fra Trac-tion Avant Danmark en militærbus, som vi brugte som samlingspunkt og informationscentral. Desuden havde A/S Citroën opstillet en bod, hvorfra der blev solgt diverse Citroën-artikler. Ellen og Jean Vincent havde Citronisternes klubboutique med (tak for det) og der rapporteredes om et pænt salg. A/S Citroën solgte forresten også vin.

Lørdag formiddag gik med pladsens faste aktiviteter (de netop nævnte) samt med bilreparation. København var jo Moskva-turens første stop, hvor der var tid til den slags, så det var ikke så få, der sad og skruede rundt omkring. Det var ikke blot bilreparation - et telt havde fået en stor flænge, da det blæste temmelig stærkt. Andre ville gerne en tur ind til byen og kom og spurgte om vej - og sådan var der mange små og store problemer, som skulle klares her og der. O.H. kan ikke takkes nok for sin indsats. Vi behøvede blot at kalde "camp-chief" over de af militæret udleverede radioer - og vips stod han der, iført et folkevognsrugbrød med roterende blink på taget! Man skaffede både ventilslibe-værktøj samt nål og tråd. Om morgenen havde en gruppe deltagere udtrykt ønske om at blive vækket med en trompetfanfare - det klarede generalen også.

I løbet af formiddagen kom flere danske og svenske vogne til. Blandt de sidstnævnte var Henrik Lundberg i sin sølvfarvede faux-cabrioleto normale, som vi også så i Hadsten sidste år og Sigvard Särnmark i sin flot-te røde DS-cabrioleto.



Bilerne og anhængeren, der præmieredes på Langelinie.



O.H. og jazzmusikken

Fotos:
Finn Fjeldsted
og Jørgen Kjær





mer'
PARIS



Det er altid hyggeligt med de små "efterspil", man af og til kan opleve, når man har været til de store træf. Fra vor ven i Holland, J. Disberger har vi modtaget disse billeder. Øverst et situationsbillede fra Le Bourget, hvor en hel del flittige hænder (samt diverse arme og ben) er igang med Ulriks gearkasse. Som bekendt kom bilen hjem i fin stil. Nederst ses Disbergers pragtfulde 11A årgang 1934 på hjemmebane. Den opmærksomme læser vil måske huske at der også i sidste nummer af TS var et billede af denne fantastiske bil. En Normale uden bagklap hører jo til blandt de allerstørste sjældenheder. Ved en senere lejlighed skal jeg vende tilbage til bilen, som tillige har en sjov og interessant historie.

Jens.

CITROËN

Ny bog:

Det er ikke hver dag, der udkommer litteratur om vore biler. Af og til har man også fornemmelsen af, at når der udkommer en ny bog er det ofte tidligere udgivet materiale, som blot er blevet let bearbejdet og suppleret med et par glamourøse farvefotos, så eventuelle bogsamlere bliver ansolut nødt til at købe den. Ingen tvivl om at der er penge i sådan noget.

Den nye store bog, der lige netop er udkommet, Le Grand Livre de la Traction Avant, af Olivier de Serres, er heldigvis langt fra en bog af ovennævnte kategori.

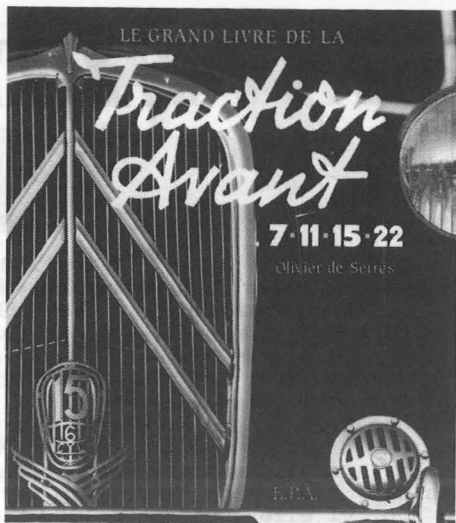
Flere års arbejde er gået forud for udgivelsen og det er virkelig et beundringsværdigt resultat; kun få af bogens billeder har tidligere været offentliggjort. Hvad teksten angår, må denne lille boganmeldelse desværre blive noget mangelfuld. Med sådan et værk i hånden kan jeg kun bande grimt over at mit franske er så elendigt, for der er faktisk ikke dét emne, med tilknytning til de forhjulstrukne, der ikke er berørt. Noget kan jeg dog tyde, om ikke andet, så med vennernes og ordbogens hjælp (så ka' det jo osse være, at man lærer lidt...).

Af bogens indhold kan nævnes: En dybtgående historisk gennemgang, tekniske beskrivelser af alle modeller (incl. 22'eren), tractionen i de forskellige lande (herunder et afsnit om Danmark og Skandinavien), specialkarrosserier og tilbehør, tractionens rolle i motorsporten, praktiske beskrivelser af de forskellige årgange; herunder f.eks. skærme, fælge, indtræk osv., produktionstabeller, stel- og serie(!)numre samt meget meget mere.

Den bog bør simpelthen stå på enhver traction-entusiasts boghylde!

Varedeklaration: Olivier de Serres: Le Grand Livre de la Traction Avant. Forlaget E.P.A. Fransk tekst. Format 21x25 cm. 400 sider, heraf 32 sider med farvetryk. Over 600 s/h-fotos. Pris: 290,- Ffr. (billigt).

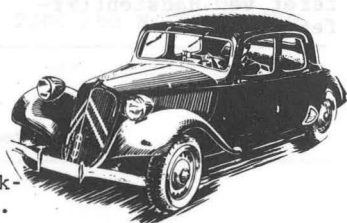
Jens.



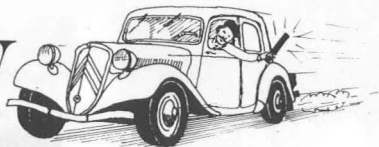
TRACTION SPÉCIAL

STOF TIL TRACTION-SPECIAL

- sendes til Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 Kbh. N. 01-395320. Der mangler principielt til enhver tid meteriale - især historisk/teknisk. Vær iøvrigt opmærksom på datoen for deadline forrest i Attraction.



STAFETTEN



Henning Christensen, Citroën 11 Sport 1939, JS 52 195.

Her skal fortælles om de oplevelser man får, når man er ejer af en gammel Citroën fra 1939.

Det er nu 4. sæson, vi kører i den gamle bil og den har tilbagelagt 13.000 km. siden en gennemgribende restaurering.

Da bilen blev købt, havde jeg aldrig drømt om at komme i forbindelse med så mange mennesker, som jeg nu kender. Den første var Heine Bo Rasmussen, Hillerød. Uden hans hjælp med råd og vejledning og mange fine reservedele, var det aldrig blevet til den bil, som jeg nu har, så tak for det, hr. Rasmussen.

Sidst i april var hele familien på en fin tur til Paris, sammen med 7 andre Citroën'ere her fra landet. På turen mødte vi mange smilende mennesker, og man kunne se og høre, at de gamle biler vakte mange minder hos dem. Hvor mange meter film der blev brugt på diverse rastepladser, og hvor vi ellers gjorde holdt, tør jeg ikke spå om.

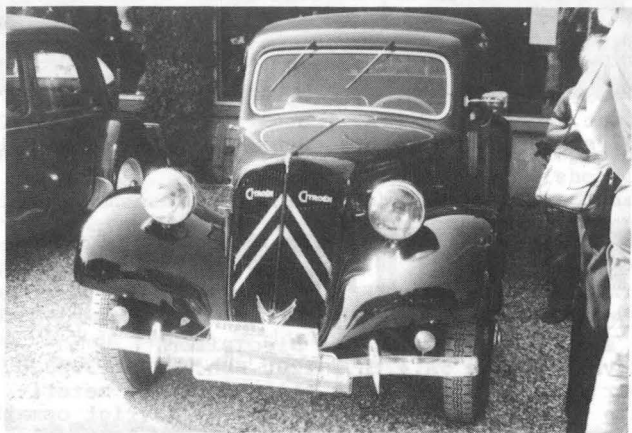
De sødeste smil og de fleste vink, fik vi fra lille Stine, som gjorde turen i en nyrestaureret Citroën sammen med sin far og mor, Karin og Christian Friis fra Bredebro. De som var med på turen så, hvor eksemplarisk hun opførte sig. Til sidst en lille oplevelse fra hjemturen. I regnvejr gennem Holland (det eneste på hele turen) afsløredes en utæthed ved luftklappen på Christians bil. Til opsamling af regnvandet brugte han det eneste forhåndenværende, nemlig Stines potte, som efterhånden blev fuld. Tømningen foregik ved et trafiklys, som var rødt da vi kom dertil. Medtrafikanternes måben gik over i et stort smil, da Christian åbnede døren og tømte Stines fine røde potte ud på gaden.

Klubberne, som vi er blevet medlem af, arrangerer en masse fine ture, som vi også deltager i, når tiden tillader. Hvis du, som læser dette, har en gammel Citroën, så skynd dig at få den ud at køre. Mange gode oplevelser venter.

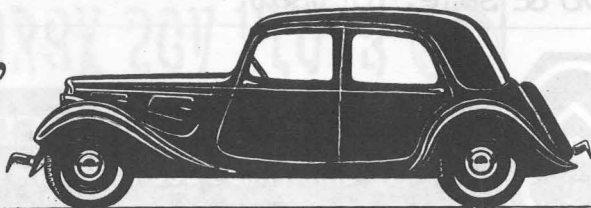
Hilsen Henning.

STAFETTEN gives hermed videre til Orla Christensen, Skæve.

Hennings bil, fotograferet ved Hadstentræffet i 1983.



Køb & salg, bytte, kontakt-



TRACTION-ANNONCER - sendes eller indtelefoneres til:
Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 København N.
Tlf: (01) 39 53 20. Bedst morgen eller sen aften.

Sælges:

B11 Normale 1953, ikke helt god, men komplet. Pris ca. 2.800,- kr.

B11 Normale 1952, reservedelsbil. Pris ca. 2.000,- kr.

I Frankrig anvises:

7A 1934 (se billede her i bladet).

11B Familiare 1955.

Købes:

Førkrigsbil/papirer, 11 Sport eller Normale.

T23 lastbil.

Anvises:

B11 Normale 1953, kr. 6.000,-

Jørgen Kjær, Saturnvej 9, 8370 Hadsten, tlf. 06-983177.

Sælges:

Diverse brugte reservedele til Sport, mest fra før 1952.

Søges:

God opbevaringsplads til min varevogn (hvis den fortsat får lov til at stå og ruste, vil den være forsvundet helt inden udgangen af dette årti). Der må også gerne være plads til store reservedele, som f.eks. for- og bagtøjer, skærme etc. Det skal være billigt! Måske vi er flere som kan gå sammen om et større lejemål - gerne på landet.

Avisudklip fra Københavnstræffet (vi vil lave en scrapbog). Hvem kan hjælpe med en IBM skrivemaskine af typen "Executive", som den der blev brugt i TS nr. 7/Attraction 133?

Jens Møller Nicolaisen, Ravnsborggade 5A, 4.th., 2200 Kbh N. 01-395320.

Sælges:

Reservedele til Traction Avant.

Henvendelse til Sanny Holm på det kommende sommertræf!

Køb & salg, fortsat:



„TRACTION-RESERVEDELSERVICE“

v/ CHR. FRIIS . BOSHOLMVEJ 5 . 6261 BREDEBRO

Bagpanel (efter juli 52)	803.522	675,-
Udvendige paneler 11B og 11BL		725,-
Reparationshjørner til forskærme		240,-
Forreste stænkklapper (fra okt. 45)		160,-
Horn til fastsp. af forkofanger	299.806 - 807	250,-
Kofangerhorn (forkromet)	299.317	140,-
Hjælmbånd (for og bag)	216.107	85,-
Gummitætning for luftklap	221.134	130,-
Gummiliste til forrude 11B og 11BL	213.113 - 017	200,-
Gummiliste på chassis bag forrude	213.203 - 204	62,50
Gummilister til døre (komplet sæt)	222.740 - 241	170,-
Gummiliste til bagklap (før juli 52)	224.257	142,50
Gummiliste til bagklap (efter juli 52)	802.779	200,-
Gummiliste på chassis (efter juli 52)	802.676	62,50

Har du problemer med andre reservedele, så ring eller skriv og vi prøver at klare sagen. Traction Reservedels Service, Tlf. 04-740156 (efter 18).

Efter deadline!

Postkort fra vor udsendte medarbejder i Moskva, Ernst Berends. Alle bilerne har klaret turen hertil uden problemer. De gode kamrater i Moskva tror at tractionen er en ny model!!!
Hvad BX'erne angår, så kan de slet ikke fatte hvad de ser....

